

# **2017 Huayu Enrichment Scholarship (HES) International Student Directions**

**Announced on Jan. 15, 2017**

## **Purpose**

To encourage Vietnamese (South of Da Nang) and Cambodian students (Mainland China, Hong Kong, Macao SAR students are not eligible) to undertake Huayu courses in the Republic of China (Taiwan); in order to provide them with opportunities to increase their understanding of Taiwanese culture and society, and to promote mutual understanding and interactions between Taiwan and the international community.

### **1. Number of Scholarship:**

15, of which 1(12 months) is given to designated person/people and 14 will be open to all applicants.

### **2. Duration**

**a.** Huayu Enrichment courses will include short term classes, which may last 6 or 9 months to a year respectively; however, the terms given to each recipients will go in accordance to the number of applicants that year and the number of recipients. The exact term will be indicated in the certificate.

**b.** The duration of the scholarship is from September 1<sup>st</sup> to August 31<sup>st</sup> of the following year. If recipients fail to come to Taiwan for enrollment during the designated time or that they fail to apply for the VISA, they will forfeit their right to retain their scholarships. Scholarship funding will become effective on the date of the recipient's enrollment. Scholarship funding will end according to the scholarship's expiration date or if the scholarship is revoked.

### **3. Award Value**

A monthly stipend of 25,000 NTD (About 840 USD). Scholarship recipients have to attend the Mandarin courses offered by Ministry of Education (MOE), Taiwan, approved Language Center (See attached file). The language center usually sends in

the recipient's grade and learning record to the MOE around 10<sup>th</sup> of each month. Recipients are asked to bring 1-2 months of living expenses and tuition to Taiwan for the award will be handed out 1-2 months later.

#### **4. Application Deadlines**

January 15<sup>th</sup>, 2017 to March 31, 2017.

#### **5. Eligibility**

- a. Cambodia or Vietnam (South of Da Nang) nationals, who are above the age of 18, possess a high school diploma or above, and have shown excellent academic performance, and are of good moral character are eligible.
- b. Those specially designated by the Education Division.
- c. Candidates with one of the following qualifications may **not** apply:
  1. Is an overseas Chinese student or a national of the R.O.C.
  2. Is currently registered as a student at a Mandarin Language Center or has sought a degree from a university or college in Taiwan.
  3. Has already received a HES or a Taiwan Scholarship, in the past.
  4. Is an exchange student to Taiwan, during the scholarship period.
  5. Is currently receiving financial benefits from the Taiwan government or another educational institution.

#### **6. Application Documents**

Applicants need to submit the following documents to Education Division, Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City before the application deadline.

- a. An application form (see appendix 1).

**b. Vietnam:** A photocopy of his/her valid passport/ID card and household registration, which has to be South of Da Nang or the place of work is south of Da Nang. All the documents mentioned above have to remain valid after February 1<sup>st</sup>, 2019.

**Cambodia:** A photocopy of his/her valid passport, which has to be still valid after February 1<sup>st</sup>, 2019.

**c.** A verified/authenticated photocopy of their highest academic award and of the associated academic transcripts. Documents in a language other than Chinese or English must be translated into Chinese or English and the translated documents must also be verified/authenticated in accordance to the requirements of the Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City. If the applicant has not yet graduated upon application, he/she must hand in verified/authenticated graduate diploma and original diploma before 18<sup>th</sup> July, 2017. If he/she fails to turn in the relevant transcript will not be eligible for obtaining the scholarship and for those who have been announced to be recipients, the scholarship will be revoked.

**d.** A photocopy of the applications to the Mandarin Language Center, which is approved by the MOE, or admission letter.

**e.** One of the following language proficiency certificates:

1. For applications to undertake a program not completely taught in English: a copy of results or certificate for the “Test of Chinese as a Foreign Language” Level 3 or above. HSK Score will not be accepted. Once becoming the recipient of the Scholarship, original Copy of the certificate will be needed to be brought to the Education Division for verification.
2. Copy report of TOEFL test scores or other recognized English language proficiency exams must be submitted. TOEFL score pBT450 or IBT 55 Test Score report or IELTS 5, TOEIC 650 or above English test scores or other internationally accredited English proficiency tests (grade must be 60% or above to total score). Original Copy of the certificate will be needed to be brought to the Education Division for verification.

- f. Two reference letters – from a principal, a college or university president, professors, and/or supervisors – personally signed, and placed in sealed envelopes. Photo copies and email submissions of letters of recommendation will not be considered.
- g. Study plan (Chinese or English).

## **7. Application**

Applicants should send the required documents by certified mail or turned in personally before the deadline to :

Educational Division,

Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City

336 Nguyen Tri Phuong, St., Ward 4, District 10,

Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel. +84 (0)838349160 Ext. 2202-03 Fax: +84 (0)8 38349180

E-mail: [eduvietnam@mail.moe.gov.tw](mailto:eduvietnam@mail.moe.gov.tw)

## **8. Selection Procedure**

- a. Document review and personal interview will be conducted. Those who fail to answer the email informing about the interview or/and fail to show up for the interview will not be considered eligible for the scholarship. (Interview time will be informed via email. After 3 times emailing the applicant and still not receive any email reply from the applicant, will not be eligible for the scholarship.)
- b. The interviews will be conducted in between April and May, 2017. The preliminary list will be offered around 10<sup>th</sup> June, 2017. At this time, the recipients have to turn in the offer letter from the language center and documents verified/authenticated by Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City. End of June, announce the final recipients. Before then end of July, recipients are to attend the award ceremony and the seminar hosted by the Education Division, Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City. Those who are to attend the class in September, 2017, will have to obtain the VISA no later than 25<sup>th</sup> August, 2017. As for those who are to attend class later

than September, they will have to obtain the VISA 1 month beforehand. Those who fail to obtain the VISA to Taiwan will not be able to obtain the scholarship. The recipients are asked to buy their air tickets and bring along 2-3 months of living expenses to Taiwan.

## **9. Payment Procedures**

Mandarin Language Centers should follow the schedule and procedures stated below to request reimbursement and verification from the agencies appointed by the MOE.

- a.** This scholarship is granted twice a year. The first payment, which is due on September 30<sup>th</sup>, covers the period from September to December and summer classes. The second payment which is due on January 15<sup>th</sup> covers the period from January to August. The verification process to grant funding should be completed before putting in another request. The recipient list and the receipt made out to the MOE from the Mandarin Language Centers are mandatory for verification purposes. If unable to apply in time for their grant, the Mandarin Language Centers should pay the monthly allowance in advance.
- b.** Universities should verify grants twice a year, in accordance with the MOE procedures, to ensure that recipients have been paid. The first verification is due on December 15<sup>th</sup> and covers the period from September to December and summer classes. The second verification is due on September 30<sup>th</sup> and covers the period from January to August. A scholarship budget report and income and expenditure statement signed by a designated accountant and the president (see Appendix 2) are required for verification. Unused funds should be returned. The original receipt should be retained by the universities for their audits.
- c.** The request, payment and verification of the grant should comply with the Ministry's subsidy and commission expense verification guidelines.

## **10. Terms and Conditions for Recipients**

- a.** The recipient should study at a registered Mandarin Language Center approved by the MOE.

- b.** The recipient should apply for admission according to the regulations of the center. Once admitted, the recipient should send a photocopy of the admission letter to the Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City before June 10<sup>th</sup> for confirmation. Recipients who do not send their documents before the deadline will be disqualified from the scholarship selection process.
- c.** The recipient should undertake at least 15 hours of language courses each week. This does not include cultural visits, speeches, and other self-learning curriculum or activities.
- d.** After the first semester (quarter), recipients of a maximum one year scholarship can request a one-time only transfer to another Mandarin Language Center with permission of the original Mandarin Language Center. Recipients of the 6 months or 9 months scholarship are not allowed to apply for a transfer.
- e.** If the recipient concurrently accepts scholarships from other sources, he/ she will lose their placement in the scholarship program. He/she will also have to return the funds granted for those months that he/she received multiple scholarships.
- f.** The termination and cancellation of a scholarship is based on regulations specified by each individual Mandarin Language Center. Mandarin Language Centers have the right to terminate or revoke a scholarship if the recipient's academic performance, moral character, or attendance record are not up to their standards.
- g.** Recipients of a 6 month or longer scholarship are obligated to join the National Health Insurance Program. Before joining, recipients should purchase student accident insurance and other relevant insurance. Insurance fees can be deducted by the Mandarin Language Centers from the monthly stipend before granting it to recipients.

## **11. Suspension and Cancellation**

- A. The Scholarship will be suspended for one month, if one or more of the following conditions occur.**

1. The Scholarship will be suspended for one month, if the recipient has missed 12 hours or more of their language course within a single month.
2. Starting from the first semester (quarter), if the recipient fails to obtain the specified standard score by the university (an average of 80 points out of 100), his/her scholarship will be suspended for a month in the next semester (quarter). If the grade is less than 80 for 2 consecutive quarters/semesters, the recipient will result in the termination of the scholarship.
3. The recipient of a nine month or longer scholarship without a Level 3 or above TOCFL certificate within 2 years prior to enrollment must hand in the certificate or transcript one month before the end of the scholarship term. If he/she fails to do so, the scholarship will be suspended for one month.

**B. Scholarship Cancellation, if one or more of following conditions occur.**

1. The recipient fails to obtain the standard score (an average of 80 points out of 100) for two consecutive semesters (quarters), he/she will be disqualified from receiving the scholarship.
2. Any recipient missing a final achievement score for any semester (quarter) will be disqualified from receiving the scholarship with the exception of a serious illness or accident.
3. The recipient will not continue to receive the scholarship if he/she violates R.O.C. law.
4. The scholarship will be suspended or revoked if the recipient violates University or Mandarin Language Center regulations.
5. Any recipient who fail to obtain the proper VISA to study in Taiwan.

## 2017 年教育部華語文獎學金申請表

### Application Form for ROC (Taiwan)

#### Ministry of Education Huayu Enrichment Scholarship 2017

**INSTRUCTIONS:**

This application form should be typed and completed by the applicant. Each question must be answered clearly and completely. Detailed answers are required in order to make the most appropriate arrangements. If necessary, additional pages of the same size may be attached.

申請人請詳實工整填寫，慎勿遺漏，以利配合作業，如有需要，可自行以同款紙張加頁說明。

**Please check the months you will learn Chinese (Huayu) in Taiwan** 申請赴臺灣就讀華語月數：

Months 研習月數	12 個月	9 個月	6 個月
Check (✓) 請勾選			

#### 1. PERSONAL DATA 個人基本資料

<b>a. NAME 姓名</b>	<b>Name 姓名：</b>  <b>Chinese Name 中文姓名：</b>	Please attach a photograph 4x6 that has been taken within the last 3 months.
<b>b. CITY and COUNTRY OF BIRTH 出生城市及國別</b>		



<b>c. NATIONALITY 國籍</b>	*Note: If you are an overseas Chinese student, or hold a valid R.O.C. passport, you are not eligible to apply.	最近三個月 4x6 相片
<b>d. CONTACT INFORMATION</b> 聯絡地址、電話、電子郵件	Permanent Address 永久地址： Mailing Address (If different from above) 郵寄地址： Telephone 電話：                      E-mail 電子郵件： Cell phone:	
<b>e. SEX 性別</b>	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	
<b>f. MARITAL STATUS</b> 婚姻狀況	<input type="checkbox"/> Single 單身 <input type="checkbox"/> Married 已婚	
<b>g. DATE OF BIRTH</b> 生日	(Day 日 / Month 月 / Year 年):	
<b>h. PAST RESIDENCE in TAIWAN</b> 曾否居住臺灣	<input type="checkbox"/> Never 否; <input type="checkbox"/> Yes, from (dd/mm/yr) to (dd/mm/yr); 是，起迄日期； reason for staying in Taiwan 居住事由：	
<b>i. Taiwan Scholarship/ Huayu Enrichment Scholarship Award</b> <b>History 臺灣獎學金/華語文獎學金受獎紀錄</b>	<input type="checkbox"/> None 無; <input type="checkbox"/> Yes, from (dd/mm/yr) to (dd/mm/yr); 是，起迄日期。 Type(s) of Scholarship Awarded: (獎學金類別)	
<b>j. HEALTH CONDITION</b> 健康狀況	<input type="checkbox"/> Excellent 優 <input type="checkbox"/> Good 良 <input type="checkbox"/> Fair 可	
<b>k. ANY CHRONIC DISEASES</b> 慢性 性病	<input type="checkbox"/> None 無 <input type="checkbox"/> Yes 有 Please specify 請指明：	
<b>l. CONTACT PERSON, IN CASE OF EMERGENCY</b> 緊急事件聯絡人	Name 姓名:                      Relationship 關係: Address 地址: Tel 電話:                          E-mail 電子郵件:	

## 2. LANGUAGE PROFICIENCY 語言能力

English Test 英語能力證書：      Date 日期(year / month)：      Level 通過等級：      Score 總分：

LANGUAGE PROFICIENCY 語言能力	COMPREHENSION 聽			READING 讀			WRITING 寫			SPEAKING 說		
	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可
CHINESE												
ENGLISH												
(Other)												

Chinese Test 華語能力證書：      Date 日期(year / month)：      Level 通過等級：      Score 總分：

### 3. EDUCATIONAL BACKGROUND 教育背景

Level 程度	Name of Institution 校名	Country/City 地點	Period of Enrollment 修業年限
Secondary Education 中學			
Undergraduate Level Education 大學			
Graduate Level Education 研究所			

### 4. REFERENCES 推薦單位 (人) 資料

Name 姓名	Position 職務	Phone, E-Mail, or Mailing Address 電話及郵電地址

### 5. PREVIOUS EMPLOYMENT 工作經歷 (Use one line for each position)

Position 職務	Company/Organization 機構名稱	Period of Employment 服務期間	Responsibilities 負責工作

### 6. PRESENT EMPLOYMENT 現職狀況

a. COMPANY/ ORGANIZATION 機構名稱			
b. POSITION 職稱		c. From 起始日期	
d. CONTACT INFORMATION 聯絡資訊	Address 地址： Tel 電話： Cell phone: Fax 電傳： E-mail 電子郵件：		
e. TYPE OF ORGANIZATION 機構種類	<input type="checkbox"/> Govt. Ministry/ Agency 政府部門 <input type="checkbox"/> University/ Institution 大學校院 <input type="checkbox"/> Govt./State-owned Enterprise 公營企業 <input type="checkbox"/> Locally-owned 私人企業 <input type="checkbox"/> Joint Venture 合資企業 <input type="checkbox"/> Foreign-owned 國際公司 <input type="checkbox"/> NGO Enterprise 非政府機構		

7. LANGUAGE CENTER WHERE YOU PLAN TO ATTEND IN TAIWAN 擬就讀之華語文中心

University-affiliated language center 大學附設華語中心

8. BRIEFLY STATE YOUR STUDY PLAN WHILE IN TAIWAN 請簡述到臺灣的讀書計畫

(Please attach your detail study plan in A4 paper. 請以 A4 紙另附詳細讀書計畫)

請勾選以下項目。Please check(V) below:

填妥「教育部華語文獎學金」申請表 1 份（附件 2，須黏貼 3 個月內 2 吋照片）。An application form

越南:有效之越南籍身分證件或之護照影印本 1 份及戶籍影本，戶籍地址須為峴港以南地區或工作地點為峴港以南地區，上開證件有效期截止日期需為 2019 年 2 月 1 日後。

柬埔寨:有效之護照影印本 1 份，護照有效期截止日期需為 2019 年 2 月 1 日後。

**Vietnam:** A photocopy of his/her valid passport and household registration, which has to be South of Da Nang or the place of work is south of Da Nang. All the documents mentioned above have to remain valid after February 1, 2019.

**Cambodia:** A photocopy of his/her valid passport, which has to be still valid after February 1<sup>st</sup>, 2019.

最高學歷畢業證書及成績單。A verified/authenticated photocopy of their highest academic award and of the associated academic transcripts.

華語文或有效之英語能力證明(華測 TOCFL 一級以上，HSK 不予受理證書，或英語國際測驗成績單(TOEFL)紙筆式(pBT) 400 分或網路式 55 分以上或 IELTS 5, TOEIC 650, 或其他國際公認之英語能力測驗(例如：GEPT, IELTS, TOEIC 等)相當等級成績證明影本 1 份(該測驗總分百分之六十以上之成績證明文件)。

Copy of results or certificate for the “Test of Chinese as a Foreign Language” Level 3 or above. HSK Score will not be accepted. Once becoming the recipient of the Scholarship, original Copy of the certificate will be needed to be brought to the Education Division for verification.

Or other recognized English language proficiency exams must be submitted. TOEFL score pBT400 or IBT 55 Test Score report or IELTS 5, TOEIC 650 or above English test scores or other internationally accredited English proficiency tests (grade must be 60% or above to total score). Original Copy of the certificate will be needed to be brought to the Education Division for verification.

教育部立案之大學附設華語中心（請參考附件 1-臺灣各大學附設華語文教學中心名單）入學同意函影本 1 份或已填妥之入學申請表影本(正本請自行寄送至擬就讀之學校)。A photocopy of the applications to the Mandarin Language Center, which is approved by the MOE, or admission letter.

學校師長或工作單位重要關係人之英文或中文推薦信 2 封。

Two reference letters – from a principal, a college or university president, professors, and/or supervisors – personally signed, and placed in sealed envelopes. Photo copies and email submissions of letters of recommendation will not be considered.

研習計畫(中文或英文)。Study plan (Chinese or English).

**9. DECLARATION 聲明： I declare that 本人聲明下列事實：**

I am neither concurrently an ROC national, nor an overseas compatriot of the ROC;  
本人既不是中華民國的國民，也不是中華民國的海外僑民；  
 I am not currently undertaking studies in Taiwan for the same educational level as the scholarship  
本人目前並未在臺灣就讀本次準備申請獎學金類別之同等級教育；  
 I am not currently applying for this scholarship as an exchange student;  
本人並非以本身就讀學校與任何臺灣學校簽約合作的交換學生身分來申請本項獎學金；  
 Knowledge I have given on this application is complete and accurate to the best of my

本人已基於充分瞭解提供本件申請表中各項完整而正確的信息。

The information I have given on this application is complete and accurate to the best of my knowledge

本人所提供之上述資訊皆屬實。

The information that I have given above are all accurate and truthful.

本人瞭解倘被錄取為臺灣獎學金生而未能於時限內取得大學錄取通知書/函或獲得相關簽證，則將取消受獎資格。 I understand that if I become the scholarship recipient and that I fail to receive offer letter from the university or that I can not obtain the VISA within the designated time, will result in cancellation of my scholarship recipient status.

**Applicant's Signature : (申請人簽名) :**

**Date**

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

## 2017 年華語文獎學金面試時間一覽表

### 2017 Huayu Enrichment Scholarship interview time

姓名(Name): \_\_\_\_\_

聯絡手機(Celphone): \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

地址(Address): \_\_\_\_\_

請全面勾選可行時間（至少選 6 個），確切面談時間將以 email 通知。

Please Check(V) alist six times that you are available for the interview. The actual interview time will be informed via Email.

日期 Date	4/17(Mon.)	4/18(Tues.)	4/19 (Weds.)	4/20(Thur.)	4/21(Fri.)
9:30~12:00					
14:00~1730					

日期 Date	4/24(Mon.)	4/25(Tues.)	4/26 (Weds.)	4/27(Thur.)	4/28(Fri.)
9:30~12:00					
14:00~1730					

日期 Date		5/3(Weds.)		5/4(Thur.)	5/5(Fri.)
9:30~12:00					
14:00~1730					

日期 Date	5/8(Mon.)	5/9(Tues.)	5/10 (Weds.)	5/11(Thur.)	5/12(Fri.)
9:30~12:00					
14:00~1730					